

军队专业技术干部

德语考试指南

DEYU KAOSHI ZHINAN

编写 中国人民解放军专业
技术干部考试中心

上册

军事科学出版社

军队专业技术干部

德语考试指南

(上册)

主编：朱小安

编者：陈思义 朱小安

军事科学出版社

1999年10月·北京

(京)新登字122号

图书在版编目(CIP)数据

军队专业技术干部德语考试指南 / 中国人民解放军专业技术干部考试中心编. —北京:军事科学出版社, 1999. 10

军内发行

ISBN 7-80137-302-2

I. 军… II. 中… III. 德语-军队-技术干部-水平考试-教学参考资料 IV. H33

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第36557号

军事科学出版社出版

(北京市海淀区青龙桥/邮编: 100091)

出版人: 刘庆忠

北京怀柔红螺印刷厂印刷

开本: 850 × 1168毫米 1/32

版次: 1999年10月北京第1版

印张: 29.875

印次: 1999年10月第1次印刷

字数: 769千字

印数: 1-1000册

书号: ISBN 7-80137-302-2/E · 209

定价: 45元

如有印装质量问题, 请与全军外语考试办公室联系, 电话: (010)66778205

前 言

《军队专业技术干部德语考试指南》是根据总政治部关于军队专业技术干部实行外语统考的规定编写的。

本《指南》遵循“严格要求、实事求是、区别对待、逐步提高”的原则，根据应试对象的专业性质、所在地域以及掌握和应用外语的实际情况，按三个类别和 A、B、C、D、E 五个等级，分别对担任相应专业技术职务人员的外语水平提出了要求，考生应根据自己所报考的类别和等级要求备考。

本《指南》由全军专业技术干部考试中心委托全军外语考试主考院校——解放军外国语学院组织专家编写，并专门召开全军外语考试顾问会议进行了审定。参加《指南》编写的有朱小安、陈思义等同志。参加审定的有倪煜、黄良田等同志。

值此《指南》正式出版之际，我们向主考院校领导和参加《指南》编写、审定的专家以及主考院校办公室的同志一并表示衷心感谢。

根据我军专业技术工作的发展和《指南》使用的实际情况，我们将适时对指南再予修改，欢迎全军广大专业技术干部提出意见和建议。

全军专业技术干部考试中心

一九九九年十月

目 录

I. 前言	
II. 军队专业技术干部晋升专业技术职务德语考试大纲(试行)	1
III. 附录	4
附录一: 语法项目表	4
附录二: 词汇表	6
附录三: 军队专业技术干部晋升专业技术职务德语考试样题	273
1、A类卷样题	273
2、B类卷样题	293
3、C类卷样题	310
4、D类卷样题	327
5、E类卷样题	339
附录四: 军队专业技术干部晋升专业技术职务德语考试样题 参考答案	351
1、A类卷样题参考答案	351
2、B类卷样题参考答案	353
3、C类卷样题参考答案	355
4、D类卷样题参考答案	356
5、E类卷样题参考答案	358
附录五: 军队专业技术干部晋升专业技术职务外语考试 答题卡	360
附录六: 参考书目	361

军队专业技术干部晋升专业技术职务 德语考试大纲(试行)

一、考试目的

本考试是为鉴定申报晋升专业技术职务的军队专业技术干部的德语水平而设置的常模参照性水平考试。

二、试卷类别

根据全军专业技术干部考试中心的规定，按照应试对象单位性质、专业要求及所在地区的不同，将应试人员分成三类，试卷分为 A、B、C、D、E 五个类别。试题主要分为语法结构与词汇、阅读理解和翻译三个部分。考试时间为 120 分钟，总分 100 分。

三、评价目标

本考试重点考察应试者的阅读理解能力，同时也考察应试者的基本语法和词汇知识及翻译能力。本考试对应试者的要求分别为：

(一) 词汇：

要求应试者一般性掌握本大纲所附的词汇表。对不同试卷类别的应试者要求认知的词汇量分别为：

- 1、A 类卷应试者应认知 4000 个左右的词汇和短语；
- 2、B 类卷以下应试者应认知 2700 个左右的常用词汇和短语。

(二) 语法知识：

本部分对不同试卷类别的应试者要求掌握的语法项目和知识分别为：

- 1、A类卷应试者熟练掌握本大纲所附“语法项目表”所规定的主要语法项目和知识；
- 2、B类卷应试者较熟练掌握本大纲所附“语法项目表”所规定的主要语法项目和知识；
- 3、C类卷应试者基本掌握本大纲所附“语法项目表”所规定的主要语法项目和知识；
- 4、D类卷应试者初步掌握本大纲所附“语法项目表”中除虚拟式以外的语法项目和知识；
- 5、E类卷应试者初步掌握本大纲所附“语法项目表”中除虚拟式、分词以外的语法项目和知识。

（三）阅读理解：

本部分着重考察应试者以下几个方面的阅读理解能力：

- 1、能基本掌握所读材料的主旨和大意；
- 2、了解作者用以阐述主旨的事实和有关的细节；
- 3、根据上下文语境推断某些词汇、短语和句子的意义；
- 4、根据所读材料能按要求进行一定的推理、判断和概括；
- 5、能正确领会作者的观点和意图。

（四）翻译：

测试应试者理解和翻译原文的能力。要求应试者理解准确，译文忠实原意，语言通顺。

四、题型、题量和计分

本考试题型分为客观题和主观题两种题型。语法结构与词汇、阅读理解两部分为客观题，采用机器阅卷；翻译部分为德

译汉，系主观题型（以后将逐步增加汉译德、德语写作、听力测试等内容）。

第一部分：语法结构与词汇

本部分 20 小题，其中 A、B、C 类试卷为每小题 1 分，共 20 分；D、E 类试卷为每小题 1.5 分，共 30 分。试题 60% 为语法结构，40% 为词汇和短语的用法。要求应试者从每题 4 个选择项中选一最佳答案。

第二部分：阅读理解

A、B、C 类卷为 25 小题，每小题 2 分，共 50 分，要求应试者阅读 4-5 篇短文；D、E 类卷为 20 小题，每小题 2 分，共 40 分，要求应试者阅读 4 篇短文。每篇短文后面列有若干道阅读理解判断题，要求应试者从每题 4 个选择项中选一最佳答案。

本部分要求 A 类卷应试者的阅读总量不超过 1300 词；B 类卷应试者的阅读总量不超过 1100 词；C 类卷应试者的阅读总量不超过 900 词；D 类卷应试者的阅读总量不超过 800 词；E 类卷应试者的阅读总量不超过 700 词。

第三部分：翻译

本部分共 30 分，要求应试者将若干段德语短文（或短文中的某些段落）翻译成汉语。A 类卷的译量为 240 词左右；B 类卷的译量为 220 词左右；C 类卷的译量为 190 词左右；D 类卷的译量为 170 词左右；E 类卷的译量为 150 词左右。

阅读理解与翻译部分的短文体裁多样，题材广泛，以非专业化的文章为主。短文中无法猜测而又影响理解的关键词和偏难的词，用汉语注释，此类词不超过短文词汇总量的 3%。

附录一：

德语语法项目表

- 一、名词的性、数、格形式及用法。
- 二、冠词的用法，包括：
 1. 冠词的变格；
 2. 定冠词与不定冠词的用法；
 3. 介词和冠词的合并用法。
- 三、形容词的变化形式及用法，包括：
 1. 形容词的弱变化、强变化和混合变化；
 2. 形容词的比较级和最高级。
- 四、副词的比较级和最高级。
- 五、代词的用法，包括：
 1. 人称代词
 2. 物主代词
 3. 反身代词
 4. 疑问代词
 5. 关系代词
 6. 指示代词
 7. 不定代词
- 六、动词的形态变化及用法，包括：
 1. 动词的强变化和弱变化；
 2. 动词的行动方式（主动态与被动态）；
 3. 动词的叙述方式（直陈式、虚拟式和命令式）；
 4. 动词的时态（现在时、现在完成时、过去时、过去完成时、将来时）；
 5. 情态助动词；
 6. 分词；
 7. 动词不定式及不定式词组。
- 七、常用介词的用法。

八、常用并列连词和从属连词的用法。

九、各类从句的基本用法，包括：

1. 主语从句
2. 表语从句
3. 宾语从句
4. 关系从句
5. 各种状语从句。

本表所列语法项目系专业技术职务干部应该掌握的重点语法知识。对于语法结构和词汇、阅读理解和翻译考试均是不可缺少的，应试者可按此表项目学习和复习。

附录二：

词汇表

说明：

本词汇表根据《军队专业技术干部晋升专业技术职务德语考试大纲》的要求共收录 4000 多个词条。其中，词条前面不带任何符号的为 B 类及 B 类以下应试者应掌握的词汇，共计 2700 个；A 类应试者在此基础上增加 1300 个词（标有“*”号），应掌握的词汇为 4000 个。本词汇表中重要的词条都附有常用词组及有关例句。

词汇表中使用的德语缩写

A	Akkusativ	第四格
Abk.	Abkürzung	缩写
Adj.	Adjektiv	形容词
Adv.	Adverb	副词
Art.	Artikel	冠词
D	Dativ	第三格
Dekl. wie Adj. Deklination wie Adjektiv 按形容词变化		
etw.	etwas	某物, 某事
G	Genitiv	第二格
h.	haben	用 haben 构成完成时
Inf.	Infinitiv	动词不定式
Int.	Interjektion	感叹词
jmd.	jemand	某人（第一格）
jmdm.	jemandem	某人（第三格）
jmdn.	jemanden	某人（第四格）
jmds.	jemandes	某人（第二格）
Komp.	Komparativ	比较级

Konj.	Konjunktion	连词
Mod.	Modalverb	情态动词
Num.	Numerale	数词
o. Pl.	ohne Plural	无复数形式
Part. I	Partizip I	现在分词
Part. II	Partizip II	过去分词
Pl.	Plural	复数
Präp.	Präposition	介词
Pron.	Pronomen	代词
R	Richtung	方向补足语
s.	sein	用 sein 构成完成时
umg.	umgangssprachlich	口语

A

ab

I. Präp. +D/+A 从...起: Die Fahrt kostet ab Rostock DM 150, --. ; ab nächster Woche; ab 8 Uhr; **II.** Adv. 从...起: ab morgen; ab und zu 有时, 偶尔

***die Abbildung**, -en (Abk: Abb.) 插图, 图片, 照片

der Abend, -e 晚上, 傍晚

am Abend; Guten Abend!; eines Abends 一天晚上

abend Adv. 晚上, 傍晚

heute/gestern/morgen abend; Dienstag abend

das Abendessen 晚饭, 晚餐

abends Adv. 在晚上

von morgens bis abends; abends um 7 Uhr; spät abends

aber

I. Konj. 但是, 可是, 而: Das Kleid ist schön, aber nicht billig. **II.** (语气小品词, 用于强调): Das ist aber schön!; Störe ich Sie? - Aber nein!

ab/fahren (fuhr ab, ist abgefahren) 开车, 出发, 启程 Der Bus ist von der Haltestelle abgefahren.

die Abfahrt 开车, 出发, 启程

***der Abfall**, die Abfälle 垃圾, 废物

ab/fliegen (flog ab, ist abgeflogen) 飞走; 起飞

Die Zugvögel sind im Herbst abgeflogen. ; Die Maschine ist von Berlin abgeflogen.

***der Abflug**, die Abflüge 起飞

***die Abgabe**, -n 交出, 交还; 捐税

das Abgas, -e 废气

***ab/geben** (gab ab, hat abgegeben)

1. 交给, 交出: jmdm. einen Brief/ein Päckchen abgeben; 2. 寄存: Mäntel und Schirme bitte an der Garderobe abgeben.

***der/die Abgeordnete** (Dekl. wie Adj.) 议员

ab/hängen (hing ab, hat abgehängt) + von 依赖于, 取决于

Die Wetterentwicklung hängt von vielerlei Faktoren ab. ; Es hängt davon ab, wieviel Geld wir noch haben. ; Es hängt von dir ab, ob...

abhängig Adj. + von 依赖于, 取决于

ab/holen + A

1. 接, 迎接: jmdm. vom Bahnhof/von der Bahn/vom Theater/mit dem Auto abholen; 2. 取, 提取: ein Paket/ein Päckchen/einen Brief/die bestellten Bücher abholen

das Abitur, -e (十三年制完全中学)毕业考试

***der Abiturient, -en, -en** (弱变名词)(十三年制完全中学)毕业生

***das Abkommen, -** 协定, 协议

ein Abkommen mit jmdm. schließen

***ab/kürzen** +A

1. 缩短: einen Weg/eine Reise/ einen Aufenthalt abkürzen; 2. 缩写: ein Wort/einen Namen/ abkürzen

***ab/laufen** (lief ab, ist abgelaufen) 到期

Die Frist/der Vertrag/die Zeit läuft am 30. April ab.

***ab/legen**

1. 脱衣(帽): Bitte legen Sie ab! 2. +A 脱下, 取下: den Mantel/den Hut ablegen; 3. eine Prüfung ablegen 参加一次考试

ab/lehnen +A 拒绝

Der Verletzte lehnte jede Hilfe ab. ; Er lehnte davon ab, daß man ihm hilft. ; Er lehnte es ab, mir zu helfen.

***ab/leiten** +A

1. 得出, 推导出: eine Formel/eine Regel/die Schlußfolgerung ableiten; 2. 传导: Wärme ableiten; 3.+sich+aus 来源于: Das Wort leitet sich aus dem Lateinischen ab.

***ab/lenken** +A

1. 引开, 转移: das Gespräch ablenken; den Verdacht von sich ablenken; 2. 使...分心, 分散...的注意力: sich nicht von jmdm./etw. ablenken lassen

***ab/machen** +A 商定, 约定, 讲定

mit jmdm. einen Termin/den Preis abmachen; Wir haben abgemacht, daß du heute spülst. ; Wir haben abgemacht, uns morgen zu treffen.

***die Abmachung**, -en 协定, 协议

Abmachungen über etw. treffen; eine Abmachung halten; gegen eine Abmachung verstoßen

ab/melden +A /+sich (向有关当局)注销, 报告离开

das Telefon abmelden; sich/die Familie bei der Polizei/polizeilich abmelden; einen Besuch abmelden 通知取消访问

ab/nehmen(nahm ab, hat abgenommen)

1. +A 摘下,取下:den Hut/den Hörer abnehmen; 2. 减少, 减轻,变瘦: Sie hat mit der Diät nur ein halbes Kilo abgenommen.; Die Inflation hat um ein paar Prozent abgenommen.

***abonnieren** +A 订阅(报刊)

eine Zeitschrift für ein Jahr abonnieren

***die Abreise** 启程, 动身

ab/reisen (s.) 动身, 出发

Er ist gestern wieder abgereist.

***ab/sagen** +A (通知)取消(预定的活动)

eine Einladung/einen Termin/den Besuch/eine Sitzung absagen

der Abschied -e 离别,告别

von jmdm. Abschied nehmen

***ab/schließen** (schloß ab, hat abgeschlossen) +A

1. 锁上: die Wohnung/den Koffer/den Wagen abschließen; 2. 结束: ein Studium/eine Prüfung mit gutem Erfolg abschließen; 3. 订立, 缔结: einen Mietvertrag/ein Abkommen abschließen

***der Abschnitt**, -e 段落; 单据; 时期, 阶段

der Absender, - (Abk: Abs.) 寄信人, 寄件人

die Absicht, -en 意图, 目的

die Absicht haben, etw. zu tun; mit Absicht; ohne Absicht

***absichtlich** Adj. 故意的, 有意的, 存心的

***absolut** Adj. 绝对的, 完全的

***der Absolvent**, -en, -en (弱变名词) 毕业生

***absolvieren** +A 毕业

eine Universität/einen Kurs absolvieren

der Abstand, die Abstände 距离, 间隔

Abstand haben (von etw./jmdm.) (与某人某事)保持距离; in zehn Meter Abstand/im Abstand von zehn Meter

***ab/stimmen**

1. +über 表决: über einen Antrag/ein Gesetz abstimmen; 2. +A 调准, 调谐: Er stimmte sein Funkgerät auf die richtige Frequenz ab. 3. +A 使一致, 使协调: die Meinung aufeinander abstimmen; Die gemeinsame Erklärung wurde mit dem Partner abgestimmt.

***die Abstimmung**, -en 表决; 调准; 协调一致

***abstrakt** Adj. 抽象的

***ab/stürzen** (s.) 坠落, 坠毁

Das Flugzeug ist abgestürzt.

das Abteil, -e (火车)车厢

die Abteilung -en 部门; 科; 室; 处

ab/trocknen +A(+sich) 擦干

das Geschirr abtrocknen; sich (D) die Tränen abtrocknen

abwärts Adv. 往下, 向下

***das Abwasser**, die Abwässer 废水, 污水

***die Abwechs(e)lung**, -en 消遣, 调剂; 变花样, 换口味

abwesend Adj. 不在场, 缺席

***ab/ziehen** (zog ab, hat abgezogen)

1. +A 撤回, 调走: die Truppen abziehen; 2. +A 减去, 扣除: die Steuern abziehen; die Schulden vom Lohn abziehen

***der Abzug**, die Abzüge 撤退, 撤离; 扣除, 减去; 洗印好的照片

ach Int. 啊, 啊呀

Ach so! Jetzt verstehe ich, was Sie meinen.

achten

1. +auf (A) 注意, 照看: Sylvia achtet auf ihre Figur. ; Er hat nicht darauf geachtet, ob es teuer oder billig war. ; Martin achtet darauf, modische Anzüge zu tragen. 2. +A 敬重, 尊重: Man sollte alte Traditionen achten.

die Achtung 注意, 留神

die Adresse, -n 地址

die Agentur, -en 通讯社

***Agrar-**, **agrar-** (用于复合词) 农业...

Agrarwissenschaft, Agrarstaat

ahnen +A 预料, 预感

Er tat, als ob er es geahnt hätte. ; Ich ahnte schon, daß er nicht kommen würde.

ähnlich +D 相象的, 相似的

Sie ist ihrer Schwester sehr ähnlich.

die Ahnung, -en 预感, 相象; 隐约感到

keine Ahnung von etw. haben 对...一无所知

***der Akademiker**, - 受过高等教育者; 大学学生, 大学教师

***akademisch** Adj. 大学的, 学术的

der Akt, -e 行为, 行动

***die Akte**, -n 案卷, 卷宗, 档案

***die Aktie**, -n 股份; 股票

***die Aktion**, -en 行动, 活动

fortschrittliche/politische/gemeinsame Aktion; in Aktion treten 行动起来

aktiv Adj. 积极的, 主动的

die Aktivität, -en 积极性, 主动性

***aktuell** Adj. 现实的, 当前的, 有现实意义的

akut Adj. 急性的